



NINJA MASTER+ ACCESSORIES

PREPARE TO RIDE

EN | DE | FR | ES | IT | PL | JP | KR | CH



Ninja T8+



Ninja 16+



Mini 20 Pro



Tubi 11 Combo



Mini PT30



Ninja Master+ Toolbox T8



Ninja Master+ Toolbox T16



Ninja Master+ Toolbox T20



Ninja Master+ Toolbox T11



Ninja Master+ Toolbox PT30



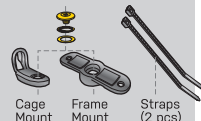
Ninja Master+ Free StrapPack



Ninja Master+ CO2 FuelPack

Inklusive / Inklus / Incluye / Include / W komplecie / 付属品 / 포함 / 内附

Includes



* T15 Torx® wrench required

HOW TO MOUNT ON NINJA MASTER+ CAGES

MONTAGE AN NINJA MASTER+ FLASCHENHALTERN / COMMENT FIXER LE NINJA MASTER+ CAGES / COMO MONTAR PORTABIDONES NINJA MASTER+ / COME MONTARE SUI PORTABORRACCIA NINJA MASTER+ / JAK ZAMONTOWAC NINJA MASTER+ CAGES / ニンジャマスター+ケースへの取り付け / NINJA MASTER+ CAGES 사용방법 / 如何整合NINJA MASTER+ 水壺架

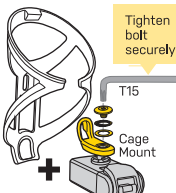


Remove Bottle Holder
Bottle Holder entfernen
Retirer le support de bouteille

Quitar sujeción para el bidón
Rimuovere il supporto della borraccia

Wyjmij uchwyty na butelkę
ボトルケージからボトルホルダーを取り外します。

Bottle Holder를 제거하십시오
取下水壺固定座



Mount the accessory with Cage Mount installed

Zubehör mittels Cage Mount am Flaschenhalter einhängen
Fixer l'accessoire sur le cage mount
Montar el accesorio con el portabidones ya instalado

Montare l'accessorio con il supporto Cage Mount applicato
Zamontuj akcesorium z zainstalowanym uchwytem

アクセサリとケースマウントを取り付けます。
Cage Mount에 액세서리를 장착하십시오
組裝配件盒與固定座



Tighten bolt securely



Rotate 90 degrees for tool access

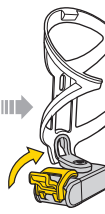
ToolBox für Werkzeugzugriff um 90 Grad drehen

Pivoter à 90° pour libérer l'outil
90° de rotation para facilitar el acceso
Ruotare di 90 gradi per accedere agli utensili

Obróć o 90 stopni, aby uzyskać dostęp do narzędzi

90°回転させて図のように開きます。

Toolbox를 90도로 회전시켜 사용
旋轉90度到操作位置

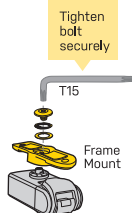


HOW TO OPEN TOOLBOX AND ACCESS TOOL

TOOLBOX ÖFFNEN / COMMENT ABRIR LA CAJIA Y ACCEDER A LA HERRAMIENTA / COME APRIRE LA CUSTODIA E ACCEDERE AGLI UTENSILI / JAK OTWORZYĆ TOOLBOX I ACCESS TOOL / ツールボックスの開き方 / TOOLBOX 개봉 방법 / 如何打開收納盒和取出工具

HOW TO MOUNT ON BIKE FRAME

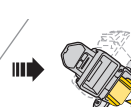
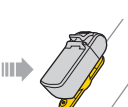
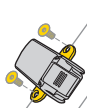
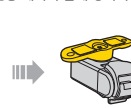
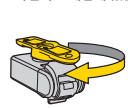
MONTAGE AM FAHRRADRAHMEN / COMMENT MONTER SUR LE CADRE DE VÉLO / MONTAJE EN EL CUADRO DE LA BICICLETA / COME MONTARE SUL TELAIO / JAK ZAMONTOWAĆ NA RAMIE ROWERU / フレームへの取り付け / FRAME MOUNT 장착 방법 / 如何整合在車架上



Schraube festziehen
Serrer l'écrou
Apretar tornillo con seguridad
Stringere saldamente il bullone

Mocno dokreć szrubę
ボルトをしっかり閉めてください
볼트를 단단히 조이십시오
鎖緊螺絲

A. Mount to water bottle boss / Montage auf Flaschenhalteraufnahme / Fixer sur la fixation universel / Montaje en el soporte para el bidón / Montaggio sui fori per il portaborraccia / Zamontuj do otworów na koszyk bidonu / ボトルケージ台座への取り付け / Mount를 회전시켜 자전거 프레임에 있는 물통 케이지 홀에 장착하십시오 / 固定在水壺架螺絲孔



Easily accessed with a simple twist

Leichter Zugriff mit nur einem Dreh

90°回転させて図のように開きます。
쉽게 회전하여 개방이 가능합니다
可輕易轉動使用

Accès facile en le pivotant
Acceso sencillo con un simple giro
łatwo dostępne za pomocą obrotu

B. Mount to frame, stem, seatpost, etc / Montage an Rahmen, Vorbau, Sattelstütze, etc. / Fixer sur cadre, potence, tige de selles, etc / Montaje en el cuadro, en la potencia, en la tija, etc / Montaggio su telaio, sterzo, reggisella, ecc... / Zamontuj do ramy, mostka, szyty itp / 프레임, 스템, 시트포스트などへの取り付け / 케이브 타이를 이용하여 스템 또는 프레임등에 장착이 가능합니다 / 固定於車架其他位置



Überstehende Kabelbinder abschneiden
Couper l'excès de sangle
Tagliare la parte di cinturino in eccesso
Utnij nadmiar paska
余分なストラップは削してください。
깎각후 케이브타이 여분은 잘라주십시오
確實束緊繫帶

NINJA MASTER+ ACCESSORIES

WARNING

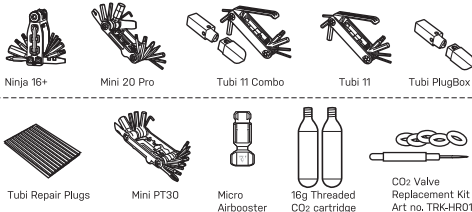
WARNUNG / ATTENTION / ADVERTENCIA / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / 警告 / 주의 / 警告

- Lubricate and maintain tool with Teflon[®] based lubricant as designed. To prevent rusting, keep tool dry.
- Werkzeug trocken halten, um Rost vorzubeugen bei und bei Bedarf mit einem teflonbasierten Schmiermittel pflegen.
- lubrifier et entretenir avec un lubrifiant à base de téflon comme conseillé, pour éviter la rouille et garder l'outil sec.
- Hacer el mantenimiento de la herramienta usando un lubricante con base de Teflon. Para prevenir óxidos mantener seca la herramienta.
- Lubrificare e conservare gli utensili con lubrificante basato al Teflon[®] quando necessario. Mantenere l'utensile asciutto per prevenire la formazione di ruggine.
- W razie potrzeby nasmaruj narzędzie smarem na bazie Teflonu[®]. Aby zapobiec rdzewieniu, utrzymuj narzędzie w stanie suchym.
- 必要に応じてテフロン[®]系潤滑剤を使用してメンテナンスを行ってください。また、錆び防止のため、ツールは乾燥状態を保ってください。
- 필요에 따라 테프론 기반 윤활유를 도구를 윤활하고 유지 관리하고, 녹슬지 않도록 공구를 건조하게 유지하십시오.
- 避免工具生鏽請保持乾燥，並定時使用鐵氟龍進行潤滑保養。

- 必要に応じてテフロン[®]系潤滑剤を使用してメンテナンスを行ってください。また、錆び防止のため、ツールは乾燥状態を保ってください。
- 필요에 따라 테프론 기반 윤활유를 도구를 윤활하고 유지 관리하고, 녹슬지 않도록 공구를 건조하게 유지하십시오.
- 避免工具生鏽請保持乾燥，並定時使用鐵氟龍進行潤滑保養。

SPARE ACCESSORIES

OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRE / ACCESORIOS / ACCESSORI DI RICAMBIO / AKCESORIA ZAPASOWE / スペアパーツ / 별도 구매 부품 / 搭配的零件組



WARRANTY

2year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.
Warranty Claim Requirements
 To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.
 * The specifications and design are subject to change without notice.
Please contact your Topeak dealer with any questions.
 For USA customer service, call: 1-800-250-3088
 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellerängel.
Gewährleistungsansprüche
 Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellerdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd verwendet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel andersweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
 * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899988-28. Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans: toutes parties mécaniques contre défaut de fabrication.
Reclamation de la garantie
 Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture dachat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture dachat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
 * Les spécifications et le design peuvent être sujettes à certaines modifications.
Contactez votre revendeur Topeak ou appelez la ligne gratuite. For USA customer service, call: 1-800-250-3088 www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente.
Requisitos para Reclamación de la Garantía
 Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el recibo de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerará cubiertas por la garantía los artículos dañados por caídas, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.
 * Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación por escrito.
Por favor, contactar con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta / www.topeak.com

Copyright © Topeak, Inc.

GARANZIA

2 Anni di garanzia: solo per difetti di produzione alla parti meccaniche. Le batterie ne sont pas couvertes par la garantie.
Condizioni di garanzia
 Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto venga restituito senza lo scontrino la garanzia decadrà dalla data di fabbricazione. La garanzia decadrà qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.
 * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.
I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.
 Per ogni richiesta chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino a voi. Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji: Na wszystkie części produkcyjne Komponentów. Baterie nie są objęte doręczoną gwarancją.
Warunki korzystania z gwarancji
 Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt niekompletny jest bez paragonu zakładowy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisaniem w niniejszej instrukcji.
 * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
W przypadku jakiegokolwiek pytania skontaktuj się ze sprzedawcą lub importem Topeak.

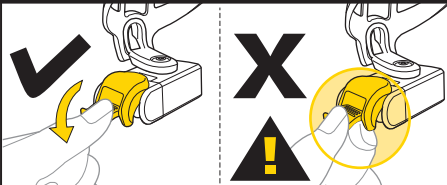
保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不具合が対象です。電池は保証の対象外となります。
保障の請求
 保障を受けるには、ご購入日の白付のに入った領収書が必要です。領収書がないと保障を受けられない場合があります。
保証期間は製造年月日から起算させていただきます。
 お客様の事故などによる不具合の修理、改修、およびその他の修理費用は保証外です。また、本製品の用途以外のことに使用される場合は保証は適用されません。
故障した製品は故障状況を確認して、お買上りの販売店へお持ちください。お買上りになる商品の送料はお客様にてご負担をお願いします。
 * スペックやデザインは改訂のため予告なく変更されることがあります。
トピーク製品は全国有名な自転車店でお買いいただけます。
 ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
 Website: www.topeak.jp

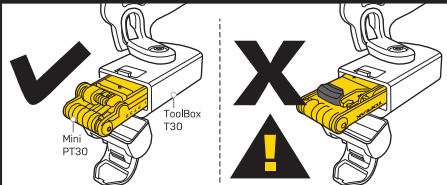
품질보증

제원한 2년 품질 보증: 소의 기계 부품 제조과정만 모든 요인의 대역이 년간 보증합니다. 배터리는 품질보증 대상에서 제외됩니다.
품질 보증을 위한 필요조건
 품질 보증 서비스를 받으려면, 반드시 원본 구매 영수증과 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 있는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가 정 최초의 제조일로부터 2개월 후부터 구입일로부터 24개월 후, 제조일 사용 후부터 시작합니다. 사용자의 사고, 과용, 변형, 개조, 또는 기타 사용상의 오용에 기인한 내용은 및/또는 제조 원주 품질 보증을 받을 수 없습니다.
 * 제품의 제원이 다르면 사정없이 변경될 수 있습니다.
특정 목적의 제품을 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.
 제품 문의: (주)하이라이프스 TEL: 011-6022-7510
 홈페이지: www.hibo.co.kr, www.topeak.com

Avoid bodily harm when closing the tool case
 Verletzungsgefahr beim Schließen der ToolBox
 Éviter le dégât corporel lors de la fermeture de l'outil
 Al cerrar la carcasa, hágalo como se muestra para evitar daños
 Evitare di farsi del male durante la chiusura della custodia
 Unikaj obzren ciatu podczas zamykania Toolbox
 케이스를閉める時に怪けをしないでよう注意してください。
 케이스를 열거나 닫을때 손가락 부상에 주의하십시오
 關閉收納盒時請避免夾傷手指



Install Mini PT30 tool into ToolBox T30 correctly
 Korrekte Ausrichtung des Mini PT30 in der ToolBox beachten
 Installer le mini PT30 correctement dans le coffret
 Instalar Mini PT30 en ToolBox T30 correctamente
 Inserire la chiave multiuso Mini PT30 nella custodia ToolBox correttamente
 Włóż prawidłowo Mini PT30 do ToolBox T30
 ミニPT30は正しい向きで収納してください。
 ToolBox T30에 Mini PT30 도구를 올바르게 삽입하십시오
 確實安裝Mini PT30至工具收納盒中



產品保固

保固要求
 申請保固期限中的服務，須檢具購買時的發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始計算起。若因使用者不正確使用、使用不當、自行改裝、更改系統或

未能按照說明書上的正確使用方式，本產品將不被列入保固範圍。
 * 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽 Topeak 各地授權的經銷商。
 網址: www.topeak.com